

2024.10.23 KAGAWA

The 24th
Japan-Spain Forum in Kagawa

第24回
日本・スペイン・シンポジウム in 香川

共催 / Co-organizer

外務省、香川県、高松市

Ministry of Foreign Affairs of Japan, Kagawa Prefecture, Takamatsu City

後援 / Support

日本商工会議所、東京商工会議所、日西経済委員会、JETRO

Japan Chamber of Commerce and Industry, Tokyo Chamber of Commerce and Industry,
Japan-Spain Business Cooperation Committee, JETRO

2024

「日本とスペインのグローバルな協力の姿を求めて」
-Seeking a vision of global cooperation between Japan and Spain-

日時
Date

2024年10月23日(水) 9:00-16:45
October 23rd (Wed)

会場
Venue

かがわ国際会議場6階
Kagawa International Conference Hall (6F)



Ritsurin Park, Kagawa

セッション / Sessions

09:00 - 11:00

セッション1 「国際社会の平和と安定に向けた取組」

Session1: Initiatives for international peace and stability

11:30 - 13:15

セッション2 「グローバル市場での日本とスペインのビジネス協力」

Session2: Business cooperation between Japan and Spain in the global market

15:00 - 16:30

セッション3 「文化・芸術・建築交流」

Session3: Exchange in culture, art, and architecture

プログラム

10月22日(火)	
13:30 - 17:15	視察(中西珍松園、栗林公園)
18:45 - 20:45	香川県・高松市主催夕食会
10月23日(水)	
08:30 - 09:00	開場
09:00 - 09:30	開会式 ・深澤陽一 外務大臣政務官 ・ディエゴ・マルティネス・ベリオ スペイン外務省外交・グローバル問題担当長官 ・池田豊人 香川県知事 ・大西秀人 高松市長 ・平井卓也 日本スペイン友好議員連盟会長 ・アンヘレス・デルガド スペイン側座長(西日財団理事長) ・佐藤義雄 日本側座長(経団連前欧州地域委員長兼住友生命保険相互会社特別顧問)
09:30 - 11:00	セッション1「国際社会の平和と安定に向けた取組」 ・【モデレーター】田口精一郎 外務省欧州局参事官 ・伊藤元重 東京大学名誉教授 ・竹中治堅 政策研究大学院大学教授 ・リュック・ヴィダル カタルーニャ・オベルタ大学(UOC)国際関係論および東アジア研究上級講師 ・ヘオルヒナ・イゲラス Foro de Foros 財団・Foro Asiaディレクター
11:30 - 13:15	セッション2「グローバル市場での日本とスペインのビジネス協力」 ・【モデレーター】佐藤義雄 日本側座長
11:30 - 12:20	サブセッション1「グリーン分野」 ・眞邊勝仁 リニューアブル・ジャパン株式会社代表取締役社長 ・中山智香子 イベルドローラ・リニューアブルズ・ジャパン社長
12:25 - 13:15	サブセッション2「インフラ分野」 ・藤原靖久 建ロボテック株式会社 経営管理部マネージャー ・ルベン・カンバ アクシオナ社 インフラ担当東南アジアカントリー・マネージャー
13:30 - 14:45	外務省主催昼食会
15:00 - 16:30	セッション3「文化・芸術・建築交流」 ・【モデレーター】ビクトル・アンドレスコ インスティトゥト・セルバンテス東京 館長 ・宇野恵信 瀬戸内国際芸術祭担当特命部長 ・橋本和幸 東京藝術大学美術学部教授 ・タレック・アッバーラ 芸術家 ・サラ・カタラン The Over Art Platform (Brooklyn-Barcelona) アートキュレーター
16:30 - 16:45	閉会式 ・アンヘレス・デルガド スペイン側座長 ・佐藤義雄 日本側座長
19:00 - 21:00	日本側座長主催夕食会
10月24日(木)	
09:00 - 11:50	視察(直島)
12:00 - 13:50	日本側座長主催昼食会

*一部行事は招待者のみが参加する行事となります。

Program

October 22nd (Tue)	
13:30 - 17:15	Excursion (Nakanishi-Chinshoen, Ritsurin Park)
18:45 - 20:45	Welcome Reception hosted by Kagawa Prefecture and Takamatsu City
October 23rd (Wed)	
08:30 - 09:00	Registration
09:00 - 09:30	Opening Ceremony • Mr. FUKAZAWA Yoichi, Parliamentary Vice-Minister for Foreign Affairs • Mr. Diego MARTÍNEZ BELÍO, State Secretary for Foreign and Global Affairs • Mr. IKEDA Toyohito, Governor of Kagawa Prefecture • Mr. ONISHI Hideto, Mayor of Takamatsu City • Mr. HIRAI Takuya, President of the Japan-Spain Parliamentary Friendship Association • Ms. Ángeles DELGADO, Chair of Spain (President of Spain-Japan Council Foundation) • Mr. SATO Yoshio, Chair of Japan (Former Chair of the Committee on Europe of Keidanren, Senior Corporate Advisor to Sumitomo Life Insurance Company)
09:30 - 11:00	Session1: Initiatives for international peace and stability • 【Modelator】 Mr. TAGUCHI Seiichiro, Deputy Director General, European Affairs Bureau, Ministry of Foreign Affairs of Japan • Mr. ITOH Motoshige, Professor Emeritus, University of Tokyo • Mr. TAKENAKA Harukata, Professor, Graduate School of Policy Studies University • Mr. Lluç VIDAL, Senior Lecturer at the Open University of Catalonia (UOC) in International Relations and East Asia • Ms. Georgina HIGUERAS, Director of Foro Asia in Foro de Foros Foundation
11:30 - 13:15	Session2: Business cooperation between Japan and Spain in the global market • 【Moderator】 Mr. SATO Yoshio, Chair of Japan
11:30 - 12:20	Subsession 1: Green sector • Mr. MANABE Katsuhito, President and representative director, Renewable Japan • Ms. NAKAYAMA Chikako, Country Manager, Iberdrola Renewables Japan
12:25 - 13:15	Subsession 2: Infrastructure sector • Mr. FUJIWARA Yasuhisa, Management administration department Manager, KEN ROBOTECH CORPORATION • Mr. Rubén CAMBA, Country Manager, ACCIONA Infrastructures for South East Asia
13:30 - 14:45	Luncheon hosted by MOFA
15:00 - 16:30	Session 3: Exchange in culture, art, and architecture • 【Moderator】 Mr. Víctor ANDRESCO, Director of Cervantes Institute Tokyo • Mr. UNO Eshin, Special Director of Setouchi Triennale • Mr. HASHIMOTO Kazuyuki, Professor, Faculty of Fine Arts, Tokyo University of The Arts • Mr. Tarek ABBAR, Artist • Ms. Sara CATALÁN, Art Curator, The Over Art Platform (Brooklyn-Barcelona)
16:30 - 16:45	Closing Ceremony • Ms. Ángeles DELGADO, Chair of Spain • Mr. SATO Yoshio, Chair of Japan
19:00 - 21:00	Dinner hosted by Chair of Japan
October 24th (Thu)	
09:00 - 11:50	Excursion (Naoshima island)
12:00 - 13:50	Luncheon hosted by Chair of Japan (Naoshima island)

* Some events are by invitation only.

セッション

日本とスペインが長期的視点に立って、両国の相互理解を促進し、協力関係を強化するために、1997年に第1回の日本・スペイン・シンポジウムが開催された。これまでに23回のシンポジウムが実施されており、時宜に応じたテーマについての知的な意見交換のためのプラットフォームを作ってきた。法の支配に基づく自由で開かれた国際秩序の根幹が揺らぐ中、日本とスペインの多層的な協力は、かつて無いほどに重要になっている。今回のシンポジウムでは、どのように日本・スペイン関係を深化させていくか、中長期的戦略を議論する。

09:00 - 11:00

セッション1

「国際社会の平和と安定に向けた取組」

ロシアによるウクライナ侵略は今なお続き、中東情勢も一層不安定化する中、国際社会の平和と安定をどのように確保し、経済的繁栄の環境を整えるかは、各国が知恵を出し合って解決すべき最優先課題となっている。当シンポジウムが始まった90年代とは異なり、欧州・大西洋とインド太平洋の安全保障環境は今や完全に不可分になっている。ウクライナ侵略が始まって2年以上が経つ中、ロシアによる北朝鮮製弾道ミサイルの取得及びそのウクライナへの使用はその

ことを顕著に示している。北朝鮮による核・ミサイル活動の進展、東・南シナ海等における領域に関する一方的な現状変更及びその試み、海賊、テロ、大量破壊兵器の拡散、自然災害等の様々な種類と烈度の脅威や課題が存在する。加えて、国際社会の分断や対立が深まる中で、いわゆる「グローバルサウス」と呼ばれる途上国・新興国と一体となって諸課題に対応していくために我々同志国が努力を倍加することもまた重要になっている。

Key Questions

1. グローバル・サウスの国々への影響力発揮のため、日本とスペインは、それぞれが強みを有する地域に対してどのように働きかけを行ってきており、どのようなグッドプラクティスがあるか。
2. 日本とスペインは、政治、安全保障、経済、パブリック・ディプロマシー、外交など様々な分野におけるグローバル・サウスへの対応にあたり、どのような協力をしていくことができるか。

A graphic consisting of several parallel blue diagonal lines of varying lengths, creating a sense of motion or a stylized 'S' shape.

Sessions

The Japan–Spain Forum was established in 1997 to promote mutual understanding and strengthen cooperation between the two countries from a long-term perspective. We had held twenty-three forums to date, creating a platform for intellectual exchange on timely topics. As the foundations of a free and open international order based on the rule of law are shaken, multi-layered cooperation between Japan and Spain has never been more important. In this symposium, we will discuss medium- and long-term strategies on how to deepen Japan-Spain relations.

09:00 - 11:00

Session 1

Initiatives for international peace and stability

As Russia's aggression against Ukraine still continues and the situation in the Middle East becoming more unstable, how to ensure peace and stability in the international community and create an environment for economic prosperity are top-priority issues that each country must share its wisdom to solve. Unlike in the 1990s, when this forum began, the Euro-Atlantic and Indo-Pacific security environments are now completely inseparable. More than two years have passed since the beginning of Russia's aggression against Ukraine, and Russia's procurement of North Korea's ballistic missiles and their use against Ukraine is a striking example. There are threats and challenges of

various types and intensity, such as the advancement of North Korea's nuclear and missile activities, unilateral changes of the status quo and attempts to do so with respect to the East and South China Sea and other areas, piracy, terrorism, proliferation of weapons of mass destruction, and natural disasters. In addition, as the international community becomes increasingly divided and confrontational, it is also becoming increasingly important for our like-minded countries to redouble our efforts to address various challenges together with developing and emerging countries in the so-called "Global South".

A large, light blue stylized letter 'Q' with a small dot at the end of its tail, serving as a background for the 'Key Questions' header.

Key Questions

1. In order to influence countries in the Global South, how have Japan and Spain been reaching out to the countries where they have strengths and what good practices do they have?
2. How can Japan and Spain cooperate in engaging the Global South in various areas such as politics, security, economy, public diplomacy.

11:30 - 13:15

セッション2

「グローバル市場での日本とスペインのビジネス協力」

現下の国際情勢を踏まえ、日本とスペインは、経済安全保障上の課題での連携を深める必要があるが、同時に両国間の貿易投資の促進努力を倍加し、かつ、その一環として、グローバル市場での両国企業の協業を政府としてあらゆる

ツールを駆使して後押ししていくことが喫緊の課題。日本・スペイン企業間の協働において将来有望なグリーン分野及びインフラ分野を中心に議論を進める。

Key Questions

1. 日本・スペイン両国企業間のビジネスを促進するための課題と戦略とは。
2. グローバル市場における日本・スペイン企業間の協力の可能性と課題とは。

15:00 - 16:30

セッション3

「文化・芸術・建築交流」

瀬戸内海の島々に現代アート作品が点在しているほか、高松市の香川県庁舎（丹下健三設計）や直島町の地中美術館（安藤忠雄設計）など、著名な建築家による建築物が多数存在している。また、高松市の中心部には、国の特別名勝に指定されミシュラン・グリーンガイド・ジャポンで最高ランクの3ツ星を獲得した大名庭園「栗林公園」が存しており、こうした文化遺産や現代アートを活用した地域活性化に取り組んでいる。

一方、2026年の完成を見込んでいる、世界的にアートとしても建築としても有名なスペインのサグラダ・ファミリアは日本人にも非常に人気が高く、昨年から本年の日本での「ガウディとサグラダ・ファミリア展」は、上皇上皇后両陛下も御鑑賞された、両国の文化交流の象徴とも言えるもの。日本の3都市での巡回展に、50万人以上を動員する盛況ぶりとなった。アートや建築を通じた両国間の交流の一層の拡大の可能性について模索する。

Key Questions

1. アート・建築を活用した地域活性化やインバウンド観光振興のグッドプラクティスとは。
2. 日本とスペインの文化芸術・建築等における協力の可能性とは。

11:30 - 13:15

Session2

Business cooperation between Japan and Spain in the global market

Given the current international situation, it is necessary for Japan and Spain to deepen their cooperation on economic security issues. At the same time, it is an urgent task for governments to redouble their efforts to promote trade and investment between the two countries, and as part

of this, to encourage cooperation between companies of the two countries in the global market by using all possible tools. Discussions will focus on the green sector and infrastructure sector, promising areas for collaboration between Japanese and Spanish companies.

Key Questions

1. What are the challenges and strategies to promote business between Japanese and Spanish companies?
2. What are the possibilities and challenges of cooperation between Japanese and Spanish companies in the global market?

15:00 - 16:30

Session3

Exchange in culture, art, and architecture

The scenic Seto Inland Sea is known as the “Jewels of the World” for the beauty of many islands. In Kagawa Prefecture, the site of the forum, there are many contemporary artworks scattered in the islands of the Seto Inland Sea, as well as numerous buildings designed by famous architects, including the Kagawa Prefectural Office Building in Takamatsu City (designed by Tange Kenzo) and Chichu Art Museum in Naoshima Town (designed by Ando Tadao).

In the center of Takamatsu City, there is Ritsurin Park, which is designated as a special scenic site by the government and has received the highest rating of three stars in the Michelin Green Guide Japan, and Takamatsu City is working to revitalize

the region by utilizing such cultural heritage and contemporary art.

The Sagrada Familia in Spain, which is expected to be completed in 2026 and is famous worldwide for its art and architecture, is very popular among Japanese people. Their Majesties the Emperor Emeritus and Empress Emerita visited the “Gaudi and the Sagrada Familia” exhibition held in Japan from last year to this year, and this is a symbol of the cultural exchange between the two countries. The traveling exhibition in three cities in Japan was a great success, attracting more than 500,000 visitors. We will explore possibilities for further expansion of exchange between the two countries through art and architecture.

Key Questions

1. What are good practices for regional revitalization and inbound tourism promotion using art and architecture?
2. What are the possibilities for cooperation between Japan and Spain in areas such as culture, art, and architecture?



深澤 陽一

外務大臣政務官

FUKAZAWA Yoichi

Parliamentary Vice-Minister for Foreign Affairs

外務大臣政務官。信州大学工学部卒業。

これまで、厚生労働大臣政務官、自由民主党財務金融部会副部長、女性局次長、青年局次長等を歴任。

2023年9月から現職。スポーツ外交の推進に力を入れている。

FUKAZAWA Yoichi serves as Parliamentary Vice-Minister for Foreign Affairs.

He graduated from Faculty of Engineering, Shinshu University. He held various posts such as Parliamentary Vice-Minister for Health, Labour and Welfare, Deputy Director of Treasury and Finance Division, Deputy Director of Women's Affairs Division, Deputy Director of Youth Division of Liberal Democratic Party and assumed the current position in September 2023.

He is committed to promoting sports diplomacy.



ディエゴ・マルティネス・ベリオ

外交・グローバル問題担当国務長官

Diego MARTÍNEZ BELÍO

State Secretary for Foreign and Global Affairs

1977年、スペインのウエスカに生まれる。法学部卒業。2007年に外交官としてのキャリアをスタートさせ、現在は外交・グローバル問題担当長官を務める。2021年7月から2023年12月まで、外務・欧州連合・協力大臣の大臣官房長を務める。2020年2月から2021年7月までは、欧州連合担当国務長官の補佐官を務めた。それ以前は、スペイン首相府の欧州問題・G20局の顧問を務めた。また、外務大臣補佐官や、中南米政策局および中東局の部長も務めた。海外では、スペイン大使館(赤道ギニア)の次席、スペイン領事館(モロッコ、カサブランカ)の副領事を歴任。また、マイアミ、マドリッド、パリでは企業弁護士としても活躍。オフィサーズ・クロスおよびイザベラ・カトリカ勲章を授与され、マルタ共和国の国家功労勲章、ポーラー・スター勲章、イタリア共和国功労勲章を所持している。

Born in Huesca, Spain, in 1977. Graduate in Law. He entered the Diplomatic Career in 2007. He is currently the State Secretary for Foreign and Global Affairs. From July 2021 to December 2023, he was the Director of the Cabinet of the Minister of Foreign Affairs, European Union and Cooperation. From February 2020 to July 2021, he was Director of the Cabinet of the Secretary of State for the European Union. Previously, he was an advisor in the Directorate of European Affairs and G20 in the Cabinet of the Prime Minister of Spain. He has also been a technical advisor in the Foreign Affairs Minister's Cabinet and head of service in the General Directorate of Foreign Policy for Latin America and in the General Subdirectorate of the Middle East. Abroad, he has been posted as deputy head of the Spanish Embassy in Guinea Ecuatorial and as deputy consul of Spain in Casablanca (Morocco). He has also worked as a corporate lawyer in Miami, Madrid and Paris. Throughout his professional career he has been decorated with the Officer's Cross and the Cross of the Order of Isabel-la the Catholic and is an Officer of the National Order of Merit of the Republic of Malta, Polar Star and Order of Merit of the Republic Italian.



池田 豊人

香川県知事

IKEDA Toyohito

Governor of Kagawa Prefecture

東京大学工学部卒業、東京大学大学院工学系研究科土木工学専攻修了。
昭和61年、建設省入省。

国土交通省関東地方整備局道路部長、国土交通省大臣官房技術審議官、
国土交通省近畿地方整備局長、国土交通省道路局長、日本製鉄株式会社
顧問、公益社団法人日本道路協会理事、公益社団法人土木学会理事を経
て、令和4年9月から香川県知事。

IKEDA Toyohito graduated from the Faculty of Engineering
at the University of Tokyo and earned a Ph.D. in Civil
Engineering there.

In 1986, IKEDA entered the Ministry of Construction (now
the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism).
IKEDA was Director General of Road Department of Kanto
Regional Development Bureau, Assistant Vice-Minister for
Engineering Affairs, Minister's Secretariat, Director General
of Kinki Regional Development Bureau, Advisor of Nippon
Steel Corporation, Director of the Japan Road Association,
and Director of the Japan Society of Civil Engineers. He
became Governor of Kagawa Prefecture in September,
2022.



大西 秀人

高松市長

ONISHI Hideto

Mayor of Takamatsu City

東京大学法学部卒業、昭和57年、自治省入省。

自治省財政局財政課主査、北九州市赴任（財政局資金課長）、岐阜県赴任（総務課長、財政課長）、自治省税務局企画課課長補佐、国土庁防災局（阪神淡路大震災担当大臣特命室）勤務、北海道赴任（財政課長、地域振興室長）、自治省税務局税務企画官、島根県赴任（総務部長）、総務省自治財政局地域企業経営企画室長、総務省情報通信政策局地域放送課長を経て、平成19年5月から高松市長。（現在5期目）。

ONISHI Hideto graduated from the Faculty of Law at the University of Tokyo and entered the Ministry of Home Affairs (now the Ministry of Internal Affairs and Communications) in 1982.

ONISHI was Assistant Manager of Local Public Finance Coordination Division of Finance Bureau, Director of the Funds Regulation Division (assigned to Kitakyushu City), Director of General Affairs Division and Director of the Local Public Finance Division (assigned to Gifu Prefecture), Assistant Director of the Local Tax Planning Division of Local Finance Bureaus, member of Headquarters for Reconstruction of the Hanshin/Awaji Area (Local Finance Bureaus of National Land Agency), Director of the Local Public Finance Division and Director of the Regional Development Office (assigned to Hokkaido Prefecture), Senior Planning Officer for Finance Management of Finance Bureau, Director-General (assigned to Shimane Prefecture), Director of the Local Enterprise Management Office of Local Public Finance Bureau, and Director of the Regional Broadcasting Division of the Information and Communications Policy Bureau, and he became Mayor of Takamatsu City in May, 2007 (He is now serving the fifth term).



平井 卓也

日本スペイン友好議員連盟会長

HIRAI Takuya

President of the Japan-Spain Parliamentary
Friendship Association

1958年香川県生まれ。上智大学卒。(株)電通、西日本放送社長等を経て、2000年初当選。以来、連続8回当選。内閣府IT担当政務官、国土交通副大臣、内閣常任委員長を歴任。平成30年第4次安倍改造内閣にてIT担当大臣、内閣府特命担当(科学技術・知的財産戦略・クールジャパン戦略・宇宙政策)大臣就任。令和2年菅内閣にてデジタル改革担当大臣就任。令和3年初代デジタル大臣就任。現在、自民党デジタル社会推進本部長、自民党広報本部長(3回目)。

Born in 1958 in Kagawa Prefecture. Graduated from Sophia University. After working for Dentsu Inc. and serving as Nishinippon Broadcasting, he was elected as a member of the House of Representatives for the first time in 2000. Since then, he has been elected eight consecutive times. He has served as Parliamentary Vice-Minister for IT in the Cabinet Office, Vice Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, and Chairman of the Standing Committee of the Cabinet. In the fourth Abe Cabinet in 2008, he was appointed Minister of State for IT and Minister of State for Science and Technology, Intellectual Property Strategy, Cool Japan Strategy, and Space Policy. In 2020, he was appointed Minister of State for Digital Reform in the Kan Cabinet. He became the first Minister of Digital Policy in 2021. He currently serves as Director General of the Liberal Democratic Party (LDP) Headquarters for the Promotion of Digital Society and Director General of the LDP Public Relations Headquarters (for the third time).



アンヘレス・デルガド

西日財団理事長
スペイン側座長

Ángeles DELGADO

President of the Spain Japan Council Foundation,
Chair of Spain

スペインおよびポルトガルにおける富士通の社長であり、スペインは同社にとって最も戦略的に重要な市場のひとつである。2023年に50周年を迎えた富士通スペインは、現在ではイノベーションの拠点であり、破壊的技術の本拠地でもあり、ネットプロモータースコア(NPS)、エンプロイーエンゲージメント、市場ポジショニング指標の分野を牽引している。

20年前に富士通に入社し、様々な分野においてリーダーシップを発揮。ラテンアメリカにおける戦略的成長計画の開発を主導し、日本の多国籍企業の研究開発部門である富士通研究所の取締役会のメンバーでもある。

西日財団の会長であり、ペラーヨの社外取締役も務める。また、様々なビジネス協会にも積極的に参加しており、CEDE、フアン・XXIII、SERES、Conexión España財団の理事、APD理事会およ

びESAD教授会のメンバーを務める。マドリード・コンプルテンセ大学で経済学の学位を取得し、IESEのエグゼクティブ・デベロップメント・プログラム(PDD)を修了。

彼女は1986年にキャリアをスタートさせ、あらゆる市場セグメントの多国籍企業で働き、スペインのテクノロジー業界におけるパイオニアとなった。アンヘレスは、スペイン国内および国際的なイベントで頻繁に講演を行っており、戦略およびデジタル変革のリーダーとして認知されている。

絶え間なく進化する業界で卓越したキャリアを築き、数々の賞を受賞。学術界との積極的な連携を図り、大学と企業間の必要となつたに貢献。また、すべての人々の幸福が向上し、テクノロジーがより豊かな世界を築く一助となる、人間中心の社会の実現に向けた取り組みを情熱的に支援している。

Ángeles Delgado is the president of Fujitsu for Spain and Portugal, with the Spanish market being one of the most strategically important for the company. Fujitsu Spain, which celebrated its 50th anniversary in 2023, is now an innovation hub and home to centers of excellence in disruptive technologies, leading in Net Promoter Score (NPS), employee engagement, and market positioning indicators.

She joined Fujitsu 20 years ago, during which she has held various leadership roles. She has led the development of the strategic growth plan for Latin America and has been a member of the Board of Fujitsu Laboratories, the R&D division of the Japanese multinational.

She is president of the Spain-Japan Council Foundation and an independent director at Pelayo. She actively participates in various business associations, serving as a trustee for the CEDE, Juan XXIII, SERES, and Conexión España Foundations, as well as being a member of the

Governing Board of APD and the Professional Council of ESADE. She holds a degree in Economics from the Complutense University of Madrid and has completed an Executive Development Program (PDD) at IESE.

She began her professional career in 1986, working in different multinational companies across all market segments, becoming a pioneer in Spain's tech sector. Ángeles is a frequent speaker at national and international events, recognized as a leader in strategy and digital transformation. She has received numerous awards for her distinguished career in a constantly evolving industry. She actively collaborates with the academic world, contributing to the necessary connection between universities and businesses, and passionately supports causes aimed at creating a people-centered society, where technology helps build a more prosperous world with greater well-being for all, with a special focus on inclusion.



佐藤 義雄

日本側座長

経団連ヨーロッパ地域委員会元委員長

住友生命保険相互会社特別顧問

SATO Yoshio

Former Chair of the Committee on Europe of Keidanren

Senior Corporate Advisor of Sumitomo Life Insurance Company

Chair of Japan

1973年九州大学法学部卒業、同年住友生命保険相互会社入社。資産運用部門、個人保険部門、企業保険部門等を歴任後、2007年代表取締役社長に就任。2014年取締役会長、2021年特別顧問に就任。経済同友会副代表幹事や経団連ヨーロッパ地域委員長等を歴任。2019年より日本・スペイン・シンポジウムの共同議長を務める。2020年旭日重光章、2022年ハンガリー国騎士十字功勞勲章。

SATO Yoshio joined Sumitomo Life Insurance, one of the leading life insurance companies in Japan, in 1973 and started his career as an investment analyst. He later developed his career in debt and equity investments, retail marketing and group insurance businesses. After having served in a variety of leadership positions, he served as President and CEO from 2007 to 2014, Chairman of the Board from 2014 to 2021 and Senior Corporate Advisor from 2021.

Since being appointed Chairman of the Board of Sumitomo Life in 2014, Sato has played an active role in various economic organizations, including as Chair of Committee on Europe, Keidanren (Japan Business Federation) and Vice Chair of the Japan Association of Corporate Executives. He has also served as the chair of bilateral conferences such as the Japan-Spain Forum and the Japan-Austria Committee. He received the Order of the Rising Sun, Gold and Silver Star of Japan in November 2020 and the Knight's Cross of the Order of Merit of Hungary in October 2022.

He graduated from Kyushu University in 1973 with a bachelor's degree in law.



田口 精一郎

外務省欧州局参事官

TAGUCHI Seiichiro

Deputy Director General, European Affairs Bureau,
Ministry of Foreign Affairs of Japan

早稲田大学法学部卒業、平成7年、外務省入省。

国際連合日本政府代表部参事官、在ドイツ日本国大使館参事官、欧州局ロシア課中央アジア・コーカサス室長、欧州局政策課長、欧州局中・東欧課長、在インド日本国大使館公使、第10回太平洋・島サミット準備事務局長を経て、2024年7月から大臣官房参事官兼欧州局（大使）。

TAGUCHI Seiichiro graduated from Faculty of Law, Waseda University and entered Ministry of Foreign Affairs of Japan in 1995. TAGUCHI was Counsellor, Permanent Missions of Japan to the United Nations, Counsellor, Embassy of Japan in Germany, Director, Central Asia and Caucasus Division, Director, European Policy Division, Director, Central and South Eastern Europe Division, Minister (Political Affairs), Embassy of Japan in India, and Secretary-General, Secretariat for PALM10 (the Tenth Pacific Islands Leaders Meeting), Asian and Oceanian Affairs Bureau. He is Deputy Director-General, European Affairs Bureau from July 2024 (From August 2024, serves as Ambassador in charge of ASEM, Visegrad Group plus Japan and the Western Balkans).



伊藤 元重

東京大学 名誉教授

ITOH Motoshige

Professor Emeritus, The University of Tokyo

1974年東京大学経済学部卒。1979年米ロチェスター大学経済学博士号取得。専門は国際経済学。東京大学大学院教授を経て学習院大学教授、2016年6月から東京大学名誉教授。2013-2019年まで経済財政諮問会議の議員を務める。その他、復興推進委員会委員長、公正取引委員会独占禁止懇話会会長、気候変動対策推進のための有識者会議委員などの要職を歴任し、政策の実践現場で多数の実績を有する。「入門経済学」、「ビジネス・エコノミクス」など著書多数。

ITOH Motoshige graduated from the Faculty of Economics at the University of Tokyo in 1974 and earned a Ph.D. in Economics from the University of Rochester (USA) in 1979. He specializes in international economics. After serving as a professor at the Graduate School of the University of Tokyo, he became a professor at Gakushuin University, and from June 2016, a professor emeritus at the University of Tokyo. From 2013 to 2019, He was a member of the Council on Economic and Fiscal Policy. He has also held other significant positions, such as Chairman of the Reconstruction Promotion Committee, Chairman of the Anti-monopoly Roundtable of the Japan Fair Trade Commission, and member of the Expert Panel on Promotion of Climate Change, and has numerous achievements in the field of policy implementation. Itoh has published several books, including “Introductory Economics” and “Business Economics.”



竹中 治堅

政策研究大学院大学 教授

TAKENAKA Harukata

Professor, The National Graduate Institute
for Policy Studies

東京大学法学部を卒業後、大蔵省（現財務省）に入省。1998年スタンフォード大政治学部博士課程を修了。99年に政策研究大学院大学助教授に就任し、准教授を経て、10年より同大学教授。この間、2003年から04年まではスタンフォード大学客員研究員を務める。専門は比較政治、日本政治。著書に『首相支配—日本政治の変貌』（中央公論新社、2006年）、『参議院とは何か—1947～2010』（中央公論新社、2010年、大佛次郎論壇賞受賞）Failed Democratization in Prewar Japan: Breakdown of a Hybrid Regime (Stanford: Stanford University Press, 2014)、『コロナ危機の政治—安倍政権vs知事』（中央公論新社、2020年）。編著に『「強国」中国と対峙するインド太平洋諸国』（千倉書房、2022年）“Expansion of the Japanese prime minister’s power in the Japanese parliamentary system: Transformation of Japanese politics and the institutional reforms” Asian Survey 59:5 (September/October 2019), 844-865.など。

TAKENAKA Harukata entered the Ministry of Finance and completed his Ph.D. in Political Science at Stanford University in 1998 after he graduated from the University of Tokyo with a B.A. in Law. He joined the National Graduate Institute for Policy Studies as Assistant Professor, served as Associate Professor and became Professor in 2010. From 2003 to 2004, he was Visiting Researcher at Stanford University. He specializes in comparative politics and Japanese politics. He has published “Prime Minister Rule: The Transformation of Japanese Politics” (Chuokoron Shinsha, 2006), “What is the House of Councilors: 1947-2010” (Chuokoron Shinsha, 2010, winner of the Obutsu Jiro Essay Prize), “Failed Democratization in Prewar Japan: Breakdown of a Hybrid Regime” (Stanford: Stanford University Press, 2014) and “The Politics of the Corona Crisis: The Abe Administration vs. the Governor” (Chuokoron Shinsha, 2020). He has also edited “Indo-Pacific Countries Confronting “Strong Power” China” (Chikura Shobo, 2022), “Expansion of the Japanese prime minister’s power in the Japanese parliamentary system: Transformation of Japanese politics and the institutional reforms” Asian Survey 59:5 (September/October 2019), 844-865, etc.



リュック・ヴィダル

カタルーニャ・オベルタ大学 (UOC)
国際関係論および東アジア研究上級講師

Lluç VIDAL

Senior Lecturer at the Open University
of Catalonia (UOC) in International Relations
and East Asia

カタルーニャ・オベルタ大学 (UOC) の国際関係論および東アジア研究のシニア講師を務める。現在、UOCの国際関係論学士課程のディレクターを務め、バルセロナ自治大学 (UAB) の客員講師でもある。

以前には、UOCとサラマンカ大学の共同プログラムである東アジアのビジネスと文化の修士課程、およびUOCと国際赤十字 (2017年～2020年) の国際協力と人道支援の修士課程のディレクターを務めた。また、国連訓練調査研究所 (UNITAR) とUOCの共同プログラムである国際関係と外交の修士課程のディレクターも務めた。

ヴィダル博士は、日本の対中戦略対応に焦点を当てながら、国際関係論および欧州統合論の博士号、アジア研究の修士号を

UABで取得し、UPFでは政治学の学士号を取得。東アジアの政治システム、中国社会と政治、国際関係について、UOC、UAB、UPF、UBで幅広く講義を行っている。

国際的な学術活動としては、日本の慶應大学と神戸大学、また2017年から2019年にかけては中国の山西コミュニケーション大学でも客員研究員を務めた。

また、UABの経済地理学研究グループのメンバーであり、スペインの科学教育省が資金提供する研究プロジェクトにも貢献している。主な著書に『EUとアジア：依然としてミッシング・リンク?』(2015年)と『中国に対するヘッジ：台頭する中国に対する日本の戦略』(2017年)がある。

Lluç Vidal is Senior Lecturer at the Open University of Catalonia (UOC) in International Relations and East Asia. He currently serves as Director of the Bachelor's in International Relations at UOC and is a Visiting Lecturer at the Autonomous University of Barcelona (UAB).

Previously, he has directed the Master in Business and Culture of East Asia, a joint program between UOC and the University of Salamanca, and the Master's in International Cooperation and Humanitarian Aid at UOC and the International Red Cross (2017–2020). He also served as Director of the master's in international Affairs and Diplomacy, a collaboration between the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and UOC.

Dr. Vidal earned his Ph.D. in International Relations and European Integration from UAB,

focusing on Japan's strategic response to China's rise, and holds a master's degree in Asian studies from UAB and a Bachelor's Degree in Political Science from UPF. He has lectured extensively on East Asian political systems, Chinese society and politics, and international relations across UOC, UAB, UPF, and UB.

His international academic engagement includes visiting scholar roles at Keio University and Kobe University in Japan, and from 2017-2019, at the Communication University of Shanxi in China. He is also a member of the Economic Geography Research Group at UAB and has contributed to research projects funded by Spain's Ministry of Science and Education. His notable publications include *The EU and Asia: Still a Missing Link?* (2015) and *Hedging Against China: Japanese Strategy Towards A Rising China* (2017).



ヘオルヒナ・イゲラス

Foro de Foros 財団・Foro Asiaディレクター

Georgina HIGUERAS

Director of Foro Asia in Foro de Foros Foundation

ヘオルヒナ・イゲラスは、1981年に北京大学で中国史（アヘン戦争から解放戦争までの中国の国際関係、1839年～1949年）の修士号を取得。アジア専門のジャーナリスト、助教授、作家であり、外交アナリストとして、エル・ペリオディコ紙、隔月誌「Política Exterior（外交政策）」、スペイン戦略研究所（IEEE）に寄稿。ネブリア大学（マドリード）とラモン・リュイ大学（バルセロナ）では中国の国際関係を教えている。また、さまざまな大学でセミナーや講義を行っている。2017年第4四半期には、湖北省（中国・武漢）の大学で准教授を務めた。

ヘオルヒナは、1982年から1984年まで北京で、および1987年にストラスブールで、スペイン国営通信社EFE支局長を務め、1984年から1986年にはワシントンでEFEの外交特派員を務めた。1987年から2013年まではスペイン最大の新聞であるエル・パイース紙のアジア太平洋特派員および戦争特派員として、ベ

トナム・カンボジア、アフガニスタン、イラク、チェチェン、グルジア、レバノン、パレスチナ、およびインド亜大陸の民族紛争を含む複数の紛争取材した。江沢民、ミハイル・ゴルバチョフ、ネルソン・マンデラ、アイザック・ラビン、ヤセル・アラファト、ベナジール・ブットといった世界の指導者たちと個別にインタビューを行った。また、2014年には岸田文雄外務大臣（当時）にもインタビューを行った。

1997年から2001年までは、ラジオ・カデナ・セルのモスクワ特派員を務め、2009年と2010年にはスペイン国防省の広報部長を務めた。

著書に『中国、ドラゴンの復讐』と『アジアの目覚め』があり、共著に『ハイチ、希望への賭け』と『私の目の中の中国』がある。2018年には初の歴史小説『中国人の妹を捜して』（En busca de mi hermana china）を出版した。

Georgina Higuera holds a master's degree in Chinese history (China's International Relations from Opium War to Liberation, 1839-1949) from Beijing University (1981). Journalist specializing in Asia, Assistant Professor and Writer, as a foreign relations analyst, she writes for El Periódico, the bimonthly Política Exterior and the Spanish Institute for Strategic Studies (IEEE). She teaches China's international relations at Nebrija University (Madrid) and Ramon Llull University (Barcelona). She gives seminars and lectures at various universities. In the fourth quarter of 2017, she was an associate professor at the University of Hubei (Wuhan, PRC).

Georgina was Chief of Staff for the Spanish EFE New Agency in Beijing (1982-1984) and Strasbourg (1987) and Diplomatic Correspondent for EFE in Washington (1984-1986). From 1987 to 2013, she was a special envoy for Asia-Pacific and war correspondent of EL PAÍS, Spain's largest newspaper, covering several conflicts including

Vietnam-Cambodia, Afghanistan, Iraq, Chechnya, Georgia, Lebanon and Palestine, as well as the Indian subcontinent's various bloody ethnic conflicts. She conducted one-on-one interviews with several world leaders as Jiang Zemin, Mikhail Gorbachev, Nelson Mandela, Isaac Rabin, Yasir Arafat and Benazir Bhutto. She also interviewed in 2014 the then Japanese Foreign Minister Fumio Kishida.

From 1997 to 2001, she was correspondent in Moscow for Radio Cadena Ser, and in 2009 and 2010, she was Director of Communication for the Spanish Ministry of Defence.

She is the author of China, la venganza del dragón (China, the revenge of the Dragon) and El despertar de Asia (The Awakening of Asia), and coauthor of Haití, una apuesta por la esperanza (Haiti, a bet for hope) and China en mis ojos (China in my eyes). In 2018, she published her first historic novel, En busca de mi hermana china (Searching for my Chinese sister).



眞邊 勝仁

リニューアブル・ジャパン株式会社 代表取締役社長

MANABE Katsuhito

Founder and CEO of Renewable

1991年リーマン・ブラザーズ証券株式会社入社。2000年にマネージングディレクターに昇進。2005年バークレイズ・キャピタル証券株式会社（現バークレイズ証券株式会社）入社、同社でもマネージングディレクターを務める。2008年ザイス・ジャパン株式会社代表取締役社長に就任。2012年リニューアブル・ジャパン株式会社を設立し、代表取締役社長に就任。同社は2021年12月に東京証券取引所グロース市場（証券コード：9522）に上場。再生可能エネルギー分野にも貢献し、一般社団法人再生可能エネルギー長期安定電源推進協会（REASP）副会長、一般社団法人再生可能エネルギー地域活性協会（FOURE）理事を務める。

MANABE Katsuhito began his career in 1991 at Lehman Brothers Securities Co., Ltd., where he became Managing Director in 2000. In 2005, he joined Barclays Capital Co., Ltd. (now Barclays Securities Co., Ltd.), serving as Managing Director and Head of Japan Sales, further expanding his expertise in the financial sector. In 2008, he became President of ZAIS Japan. In January 2012, Manabe founded Renewable Japan Co., Ltd., where he serves as Representative Director and CEO. Renewable Japan was listed on the Tokyo Stock Exchange Growth Market (9522) in December 2021. Manabe actively contributes to the renewable energy sector, currently serving at the Renewable Energy Association for Sustainable Power Supply (REASP) as Vice President and formerly as first President of the organization; and as Director of the Association for Reciprocal Revitalization of Renewable Energy and Region (FOURE).



中山 智香子

イベルドローラ・リニューアブルズ・ジャパン社長

NAKAYAMA Chikako

Country Manager, Iberdrola Renewables Japan

プロセスエンジニアとしてキャリアをスタートし、プロジェクトマネージャーとして数千億円規模の国内外のエネルギープロジェクトを成功させる。北米に渡り、欧米のオイルメジャー（国際石油資本）に移籍。数兆円規模の石油・天然ガス等のバリューチェーンへの事業開発・事業投資を世界各国にて展開。

その後、複数の事業会社の代表及び役員として各国政府や業界のメインプレイヤーとの戦略的アライアンス・パートナーシップ締結に従事。経営戦略策定、ポートフォリオマネジメント、M&A, A&D, SPCの運営等を手掛ける。

事例著書：「グローバルプロジェクトマネジメント」

オイルメジャー大型資源開発プロジェクト-国家ヴィジョンとの共鳴-
鹿島出版

NAKAYAMA Chikako began her career as a process engineer and progressed to become a project manager overseeing billion-dollar international energy projects. She then transitioned into a business development role, where she integrated and maximized the value chain of oil and gas for American and European oil majors.

In her executive and leadership positions, she established strategic alliances and managed partnerships for energy infrastructure investments. Her responsibilities also extended to corporate planning, portfolio management, mergers and acquisitions (M&A), acquisitions and divestitures (A&D), and managing subsidiaries.

She co-authored the book “Global Project Management,” published by Kajima Institute Publishing Co., LTD.



藤原 靖久

建ロボテック株式会社
経営管理部 マネージャー

FUJIWARA Yasuhisa

KEN ROBOTECH CORPORATION Management
administration department Manager

岡山大学経済学部卒業後、会計事務所で会計支援や資金繰り支援に従事。その後、事業会社に転職し、経理を中心に総務・人事を含むバックオフィス部門の立ち上げに関与。働き方改革に伴い、複数の業務システムの導入・入替・運用を担当し、業務の効率化を推進。幅広いバックオフィス業務に携わりながら、業務プロセスの改善と最適化を実践した経験を持つ。建ロボテックの「世界一ひとにやさしい現場を創る」というミッションを実現するために日々奮闘中。

FUJIWARA Yasuhisa began his career at an accounting firm which provided accounting and cash management support after he graduated from the Faculty of Economics at Okayama University. Later, he moved to a business corporation, where he engaged in the establishment of back-office divisions, mainly in accounting, but also including general affairs and human resources. In line with the reform of work styles, he directed the introduction, replacement, and operation of multiple business systems, and promoted the improvement of business efficiency. He is experienced at improving and optimizing business processes with being involved in a wide range of back-office operations. Fujiwara is currently working hard to realize KENROBOTECH's mission of “creating the world's most human-friendly workplaces.”



ルベン・カンバ

アクシオナ社

インフラ担当東南アジアカントリー・マネージャー

Rubén CAMBA

Managing Director for SE Asia, Acciona Infrastructure

ルベン・カンバは、東南アジアにおけるアクシオナのインフラ事業を統括し、交通および水関連プロジェクトにおいて、同社の持続可能かつ革新的なアプローチを推進している。インフラ部門における20年以上の国際経験を持つ彼は、アクシオナをこの地域における主要企業として位置づける上で重要な役割を果たしてきた。

2011年にアクシオナに入社して以来、彼は世界中で主要なインフラ構想を監督し、2016年からはアジアにおける同社の成長を主導している。彼のリーダーシップの下、同社はフィリピン最大の橋や香港最大の海水淡水化プラントなど、この地域で最も重要なプロジェクトのいくつかを完成させてきた。

また、彼はフィリピン・スペイン商工会議所の会頭も務めており、ビジネス界におけるリーダーシップをさらに強化している。

彼はシカゴ大学ブース・スクール・オブ・ビジネスでMBAを取得。

Rubén Camba leads ACCIONA's Infrastructure business in Southeast Asia, driving the company's sustainable and innovative approach across transport and water projects. With over 20 years of international experience in the infrastructure sector, Rubén has been instrumental in positioning ACCIONA as a key player in the region. Since joining the company in 2011, Rubén has overseen major infrastructure initiatives globally and, since 2016, has spearheaded ACCIONA's growth in Asia. Under his leadership, the company has completed some of the region's most significant projects, including the largest bridge in the Philippines and Hong Kong's largest desalination plant. Rubén also serves as President of the Spanish Chamber of Commerce in the Philippines, further strengthening his leadership role in the business community. Rubén holds an MBA from the University of Chicago Booth School of Business.



ビクトル・アンドレスコ

インスティトゥト・セルバンテス東京 館長

Víctor ANDRESCO

Director of Cervantes Institute Tokyo

ビクトル・アンドレスコ(1966年マドリード生まれ)は、マドリード・コンプルテンセ大学で文献学の学位を取得し、翻訳家および文化ジャーナリストとして活躍している。25年以上にわたり、雑誌「世界の文学」、「ABC」紙文化面、「エル・pais」紙などのメディアに寄稿している。「進むべき道(Camino al andar)」、「赤の他人(Extranjeros de sí mismos)」、「大空の嵐(Asaltar los cielos)」、「アルキブラ(Alquibla)」などの長編映画やテレビ番組の制作に携わっている。

1994年には短編集「世界の王(El rey del mundo)」でスペインの報道機関を対象とした「銀の道」賞の最優秀ジャーナリスティック作品賞を受賞し、2003年にはシアル・ノーベル物語賞を受賞。これまでに小説「天の釘(Los clavos del cielo)」と「間に合ったラブレター(A buenas horas cartas de amor)」を出版し、トルストイからジュリアン・バーンズに至るまで、古典から現代の作家まで、数多くの翻訳と編集を手がけている。

2004年以降、モスクワ、ミラノ、アテネ、ダブリンのインスティトゥト・セルバンテスの館長を務め、現在は東京の館長を務めている。

Víctor Andresco (Madrid, 1966) holds a degree in Philology from UCM, and is a translator and cultural journalist. For more than 25 years, he has contributed to media outlets such as Letra Internacional, ABC Cultural, and El País. He has worked on the production of feature films and series such as Camino al andar, Extranjeros de sí mismos, Asaltar los cielos, and Alquibla.

He won the Ruta de la Plata Award for Best Journalistic Work in the Spanish press in 1994 and the Sial/Nobel Narrative Award in 2003 with the short story collection El rey del mundo. He has published the novels Los clavos del cielo and A buenas horas cartas de amor and has translated and edited both classic and contemporary authors, from Tolstoy to Julian Barnes.

Since 2004, he has directed the Instituto Cervantes in Moscow, Milan, Athens, and Dublin, and he is currently the director of the Tokyo branch.



宇野 恵信

公益財団法人福武財団前事務局長
瀬戸内国際芸術祭担当特別部長

UNO Eshin

Former Executive Director of Fukutake Foundation
Special Director of Setouchi Triennale

1960年奈良県生まれ。大阪大学文学部卒業、駒澤大学法科大学院修了。1982年に株式会社福武書店（現・株式会社ベネッセホールディングス）に入社し、宣伝課長、進研ゼミ指導課長、辞典・学習参考書編集長、書籍部長、ブランド・広報部長、経営戦略室長などを歴任。2010年、株式会社芸文社入社。2015年、公益財団法人福武財団入職。1993年、奈良県吉野の浄土真宗本願寺派瀧上寺（りゅうじょうじ）副住職継職、現在に至る。

Born in Nara Prefecture in 1960, graduated from Osaka University, Faculty of Literature, and Komazawa University Law School. In 1982, Uno joined Fukutake Publishing Co., Ltd. (Benesse Holdings, Inc.), and experienced various posts, including Chief of Advertising Section, Chief of Akapensensei Management Section of Shinkenzemi, Chief Editor of Dictionaries and Study Materials, General Manager of Book Publishing Department, General Manager of Corporate Brand and Public Relations Department, and General Manager of Corporate Strategy Office. In 2010, Uno joined Geibunsha Co., Ltd. In 2015, Uno joined the Fukutake Foundation. In 1993, Uno succeeded as vice-head priest at Ryujoji Temple, Jodo Shinshu Hongwanji School, Yoshino, Nara Prefecture.



橋本 和幸

東京藝術大学美術学部教授

芸術未来研究場瀬戸内海分校プロジェクトリーダー

HASHIMOTO Kazuyuki

Professor, Tokyo University of the Arts / Department of Design / Geidai PARK (Geidai Platform of Arts and Knowledge for the Future), Project Leader for Setouchi Branch School

1993年東京藝術大学大学院美術研究科修士課程修了後、鹿島建設株式会社入社しインテリアデザイナーとしてホテルなどの企画・設計をてがけた。2006年より東京藝術大学美術学部の教員となり、空間デザイン・家具・立体造形や社会連携プロジェクトなどの教育研究を行っている。2022年より同大学瀬戸内海分校プロジェクトのリーダーとして香川県と東京藝術大学、香川大学と連携しながら人材育成とアートによる社会課題の解決に取り組んでいる。2024年第18回鹿島彫刻コンクールにて銀賞を受賞。

HASHIMOTO Kazuyuki began his career at Kajima Corporation as an interior designer, planning and designing hotels and other projects, after he completed a master's program at the Graduate School of Fine Arts, Tokyo University of the Arts in 1993. In 2006, Hashimoto became a faculty member at the Faculty of Fine Arts at Tokyo University of the Arts and has conducted educational research in space design, furniture, three-dimensional modeling, and social collaboration projects. From 2022, as the leader of the university's Seto Inland Sea Branch Project, Hashimoto is working with Kagawa Prefecture, Tokyo University of the Arts and Kagawa University to develop human resources and solve social issues through art. In 2024, he won the Silver Prize at the 18th Kajima Sculpture Competition.



タレック・アッバール

芸術家

Tarek ABBAR

Artist

タレック・アッバール(1976年マドリード生まれ)は、日本と深い関わりを持つアーティスト兼クリエイティブ・ディレクター。ベルリンを拠点に、1年の半分を新潟県佐渡島のスタジオで過ごす。彼の作品である和紙に墨で描かれた絵画は、新旧の日本の交差点で彼が目にする矛盾を物語っており、その矛盾は日本の辺境でより顕著に見られる。

彼はミラノ、ニューヨーク、ベルリン、バイルートで作品を展示しており、日本の文化にこだわり続ける姿勢が、さまざまなプロジェクトで引っ張りだこのクリエイターとなる要因となっている。これには、ジル・サンダーのハイファッションキャンペーンや、石川県でのアンソニー・ボーデインとの美食番組などが含

まれる。

彼は、世界経済フォーラムであるダボス会議と多数の創造的なプロジェクトでコラボレーションしており、その中には2020年の50周年記念のさまざまなプロジェクトの芸術監督も含まれている。2012年にアーティストに転向する前は、MTVインターナショナルやCNNなどのテレビ局で放映された、さまざまな国に関する番組編集や商業的キャンペーンのディレクターを務めていた。

彼のミニ・エキスポ「Deerhead Park」はオンラインで閲覧可能：<https://www.deerheadpark.com/>

Tarek Abbar (Madrid, 1976) is an artist and creative director with a deep relationship to Japan. Based in Berlin, he spends half the year in Japan at his studio on the island of Sado, Niigata. His artworks - ink drawings on Washi paper - tell stories about the contradictions he observes at the crossroads of old and new Japan, which are far more visible in remote parts of the country. He has exhibited his works in Milan, New York, Berlin and Beirut, and his persistent focus on Japan's culture have made him a sought-after creative in a range of projects. These include high fashion campaigns for Jil Sander and television

programs on gastronomy with Anthony Bourdain in Ishikawa.

He has collaborated with the World Economic Forum in Davos on numerous creative projects, including art direction for several aspects of their 50th anniversary in 2020. Prior to his pivot into an artistic career in 2012, he was director of multiple editorial and commercial campaigns for various countries that aired on television networks including MTV International and CNN.

His mini-expo Deerhead Park can be visited online: <https://www.deerheadpark.com/>



サラ・カタラン

The Over Art Platform (Brooklyn-Barcelona)
アートキュレーター

Sara CATALÁN

Art Curator, The Over Art Platform
(Brooklyn-Barcelona)

The Overのキュレーター。The Overは、アクションと芸術的な存在感によって空間を変容させ、心を開き、アーティストの視点を伝達し、社会的な影響を生み出す文化プラットフォーム。当初は巡回展だったが、現在は居住空間内のアーティストとプロジェクトスペースを含み、内省、国際的な出会い、対話、そして都市やそのイベントとの相乗効果を生み出す場を提供している。

2024年に第1回が開催されるバルセロナ・アート・ビエンナーレの共同創設者。これは都市と共に、都市の中で開催される、

文化的な生地を浸透させる脱構築的なビエンナーレであり、横断的かつパビリオンを作らない形での、居住空間内のアーティスト、アーティストと都市およびその住民との交流、研究と創造のプロセスを含むものである。

また、彼女はアムステルダム、ガーナ、ジンバブエ、ダカルなど世界中の居住空間で関係を築き、地元のアーティストと国際的なアーティスト間の交流やコラボレーションを促進し、実験や出会いの場を提供することで、芸術の対話の境界線を広げている。

Curator of The Over, a cultural platform that uses action and artistic presence to transform spaces, open minds, channel the artist's perspective and generate social impact. Initially itinerant, the project now includes an artist residency and project space, facilitating places for reflection, international encounters, dialogues and synergies with the city and its events.

Co-founder of the Barcelona Art Biennial, which will celebrate its first edition in 2024: a deconstructed biennial that happens with the city and in the city and permeates the cultural fabric. It

includes, in a transversal way and without pavilions, artist residencies, the interaction of artists with the city and its inhabitants and the process of research and creation.

She also builds relationships with other residencies around the world: Amsterdam, Ghana, Zimbabwe, Dakar... facilitating exchanges and collaborations between local and international artists, spaces for experimentation and encounters where the frontiers of art dialogue can be extended.

高松の松盆栽

Pine bonsai plants in Takamatsu City

「松盆栽の産地、香川県高松市」

ようこそ 香川へ 瀬戸の都・高松へ

香川県高松市は、全国でも有数の松盆栽の産地として知られています。

気温の変化が少なく、日照時間が長く、降雨量が少ない瀬戸内の気候は、松盆栽に最適であり、さまざまな果樹や桑の苗木を生産する中で培われた剪定や接ぎ木の技術が、現在の高松盆栽を育てました。

樹形の美しさに加え、根腐れや傷みに強い手軽さが人気です。

その人気は日本だけにとどまらず、スペインを含む世界中の盆栽の愛好家に親しまれています。

Pine bonsai production area, Takamatsu City, Kagawa Prefecture

Welcome to Kagawa, to Takamatsu, the marine capital of the Seto Inland Sea.

Takamatsu City, located in Japan's Kagawa Prefecture, is regarded as one of the finest locations for growing pine bonsai in the country.

The climate in the Setouchi region proved perfect for pine bonsai, with its low changes in temperature, longer hours of sunlight, and minimal rainfall. The techniques of pruning and grafting, already developed while producing various fruit trees and mulberry seedlings, have helped to cultivate the Takamatsu Bonsai into what they are today.

In addition to the beauty of the tree shape, they are popular for their handiness, being strong against root rot and damage.

Its popularity is not limited to Japan, but is familiar to bonsai lovers all over the world, including Spain.



